GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W KRAKOWIE

Kraków, 22 kwietnia 1950 **Nr 5** Poz. 51—52

TREŚĆ:

51

OKÓLNIK Nr 25

Prezydenta Miasta Krakowa

z dnia 15 kwietnia 1950 r.

o opracowaniu projektu budżetu i planów finansowo-gospodarczych na rok 1951.

W związku z koniecznością terminowego opracowania budżetu Gminy i planów finansowo-gospodarczych przedsiębiorstw miejskich na rok 1951 jednostki organizacyjne Biura Zarządu Miejskiego, dokonujące wydatków budżetowych albo pobierające dochody budżetowe oraz zakłady wyodrębnione łącznie ze Szpitalami Miejskimi przystąpią niezwłocznie do opracowania projektów budżetu względnie ich części na rok 1951 i po opracowaniu przedstawią do wstępnej aprobaty Prezydenta Miasta względnie resortowego wiceprezydenta.

Analogicznie postąpią przedsiębiorstwa miejskie, które zgodnie z obowiązującymi przepisami opracują projekty planów finansowo-gospodarczych, zastępujących budżety.

Opracowane i zaaprobowane materiały budżetowe (plany finansowo-gospodarcze) należy przesłać do Wydziału Planowania Gospodarczego Z. M. w następujących terminach:

a) do dnia 15 maja 1950 r.:

Wydział Kasowo-Rachunkowy,
„ Podatków i Opłat,
„ Administracyjny,
„ Wojskowy,
„ Przemysłu i Handlu,
„ Rolno-Weterynaryjny,
„ Oświaty i Kultury,
„ Budowlany,
„ Pomiarów,
„ Parków i Zieleńców,
„ Społeczno-Polityczny,
„ Gospodarki Mieszkaniowej,
Samodzielny Oddział Personalny,
„ Oddział Kwaterunkowy,
Biuro Ewidencji i Kontroli Ruchu Ludności,
urzędy stanu cywilnego;
Biuro Miejskiej Rady Narodowej proszę o nadesłanie swoich materiałów w powyższym terminie.

b) do dnia 31 maja 1950 r.:

Wydział Ogólno-Organizacyjny,
„ Zdrowia,
„ Opieki Społecznej,
„ Komunikacyjny,
Szpitale Miejskie,
Gazownia Miejska,
Miejska Kolej Elektryczna,
Miejskie Wodociągi i Kanalizacja,
„ Zakłady Ceramiczne,
Zakład Czyszczenia Miasta,
Apteka Miejska;

c) do dnia 15 czerwca 1950 r.:

Miejskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane,
Miejskie Przedsiębiorstwo Robót Komunikacyjnych.

Projekty budżetów oraz plany finansowo-gospodarcze należy opracować według systematyki ustalonej Instrukcją Kancelarii Rady Państwa w sprawie układania budżetów związków samorządowych na rok 1950, ze zmianami wywołanymi:

a) reorganizacją Biura Zarządu Miejskiego,

b) ustaleniem dysponentury kwotami budżetowymi (np. scentralizowanie ubezpieczeń rzeczowych w Wydziale Ogólno-Organizacyjnym),

c) przewidywaniami na rok 1951 (np. wyłączenie spraw asenizacji i ustępów publicznych z zakresu działania Wydziału Zdrowia i przekazanie tych spraw Zakładowi Czyszczenia Miasta).

Przy opracowaniu omawianych projektów obowiązują następujące zasady:

1. Projektowane wydatki mają być wyrazem rzeczowych planów działalności publicznej i dlatego koniecznym jest dokładne zestrojenie budżetu z tymi planami.

2. Nie należy zapominać o praktycznych możliwościach wykonania projektowanych zadań tak w zakresie osobowym, jak i materiałowym, a więc o zasadzie realności budżetu po stronie wydatków.

3. Zasady oszczędności należy realizować po dokładnym przeanalizowaniu obowiązujących w tej dziedzinie przepisów i zarządzeń w takiej mierze, by — w ramach możliwości finansowych — zostały w pełni zaspokojone potrzeby społeczne, szczególnie na odcinku potrzeb klasy robotniczej.

4. Każda pozycja budżetowa powinna być opracowana sumiennie i wyczerpująco tak, aby ewentualne późniejsze przesunięcia pomiędzy pozycjami (virement) były wnioskowane jedynie w przypadkach wyjątkowych, należycie uzasadnionych.

5. Każda pozycja tak po stronie wydatków, jak i dochodów musi być poparta wyczerpującymi objaśnieniami, a więc:

— szczegółową kalkulacją projektowanej kwoty, zawierającą podstawę obliczenia, czynniki składowe, wartość jednostkową i działania rachunkowe,
— uzasadnieniem zwiększeń wydatków i zmniejszeń dochodów oraz poważniejszych zmniejszeń wydatków i zwiększeń dochodów w stosunku do kwot wykonania za rok 1949 i kwot budżetu na rok 1950,
— ogólnymi danymi, mającymi istotne znaczenie dla oceny projektowanej kwoty (powierzchnia gruntów, ilość realności, długość sieci dróg, liczba dzieci szkolnych, liczba podopiecznych, ilość podatników itp.).

Podkreślam, że od wyczerpującego i rzetelnego opracowania wyjaśnień zależy uznanie projektowanej kwoty za uzasadnioną.

6. Wydatki osobowe należy obliczyć na podstawie przewidywanej na rok 1951 obsady personalnej i obowiązujących norm uposażenia względnie płacy, ubezpieczeń społecznych i akcji socjalnej.

7. Ostateczną granicą projektowanych wydatków administracyjno-rzeczowych są obowiązujące normy z tym, że należy usilnie dążyć do możliwie znacznego obniżenia wydatków w stosunku do norm. Każdy wyjątkowy przypadek konieczności przekroczenia normy wymaga szczegółowego uzasadnienia.

8. W objaśnieniach do wydatków, wynikających z obowiązku ustawowego albo z zawartej umowy, należy podać podstawę tych wydatków.

9. Kwoty wydatków na roboty budowlane i instalacyjne mają być ustalone w porozumieniu z Wydziałem Budowlanym, a to zgodnie z zarządzeniem moim Nr P. G. 20-22/50 z dnia 15 marca 1950 r.

10. Jeżeli istnieje wzajemna zależność pomiędzy poszczególnymi projektowanymi przez daną jednostkę wydatkami i dochodami, jednoska preliminująca powinna zależność tę zaznaczyć w objaśnieniach zarówno do przewidywanego wydatku, jak i dochodu.

11. Obok każdej projektowanej kwoty należy podać kwotę wykonania w roku 1949 i kwotę budżetu na rok 1950. Kwoty preliminowane należy zaokrąglać w wydatkach do pełnych tysięcy złotych w górę, w dochodach zaś do pełnych tysięcy złotych w dół.

Materiały budżetowe powinny być sporządzone na arkuszach (pliku arkuszy) wzgl. półarkuszach formaty znormalizowanego, osobnych dla każdego tytułu budżetowego lub jego części, którą dysponuje dana jednostka organizacyjna. W nagłówku materiału do każdego tytułu budżetowego należy umieścić odcisk pieczątki jednostki preliminującej, oznaczenie: „Projekt budżetu na rok 1951" i symbol tytułu budżetowego. Materiał do każdego tytułu budżetowego ma być podpisany przez pracownika ustalającego preliminowaną kwotę, przez referenta budżetowego jednostki i przez jej kierownika.

Materiały, nie odpowiadające wytycznym. zawartym w wyżej podanym ustępie, będą zwracane do odpowiedniego uzupełnienia.

Ustalenie rozmiarów budżetu inwestycyjnego będzie o tyle utrudnione, że obecnie nie są jeszcze znane limity inwestycyjne. Niemniej jednak — z uwagi na konieczność uzgodnienia planu inwestycyjnego na rok 1951 z szeregiem władz nadrzędnych, m. in. z P. K. P. G. i to przed przystąpieniem do sporządzenia formalnych wniosków inwestycyjnych — poszczególne jednostki organizacyjne Biura Z. M. przedsiębiorstwa miejskie prześlą Wydziałowi Planowania Gospodarczego najpóźniej do dnia 31 maja 1950 r. projektowany materiał do planu inwestycyjnego na rok 1951, układając poszczególne pozycje inwestycyjne ściśle według hierarchii potrzeb.

Dla orientacji podaję, że — jak dotychczas — w planie 6-letnim ustalone zostały na rok 1951 dla poszczególnych działów gospodarki komunalnej następujące limity środków skarbowych i własnych:

Dział gospodarki komunalnej	Środki skarb.	Środki własne	Razem
	w milionach złotych		
Wodociągi i Kanalizacja . .	10	27	37
Komunikacja (M. K. E.) . .	10	35	45
Ulice, mosty i wiadukty . .	—	23	23
Zieleń	—	5.5	5.5
Pożarnictwo	0.4	15	15.4
Zakład Oczyszczenia Miasta .	—	3.7	3.7
Samorządowe budownictwo mieszkaniowe	—	42	42

Według informacji otrzymanych z Urzędu Wojewódzkiego niektóre z tych limitów zostaną poważnie zwiększone, jednak na razie nie można określić terminu, kiedy to nastąpi.

Stąd też konieczne jest możliwie dokładne shierarchizowanie potrzeb, gdyż w razie braku limitów skreślone będą pozycje najmniej pilne.

Te jednostki organizacyjne, które dysponują wyższą sumą środków własnych, niż to wynika z wyżej przytoczonego limitu, względnie dysponują środkami własnymi mimo, iż nie figurują w wyżej przytoczonych limitach, sporządzą projekt planu inwestycyjnego w ramach faktycznej spodziewanej kwoty środków własnych.

Powyższe odnosi się również do działów gospodarki miejskiej nie wchodzących w obręb tzw. „właściwej gospodarki komunalnej" tj. do Wydziału Oświaty, Zdrowia, Opieki Społecznej, Szpitali Miejskich itp. Jednostki te winny już teraz zwrócić się pisemnie do odpowiednch władz nadrzędnych z przedstawieniem swoich potrzeb inwestycyjnych na rok 1951 z usilną prośbą o przyznanie potrzebnych limitów (np. powtarzającą się od kilku lat podczas debat budżetowych sprawa budowy ustępów publicznych).

Po wszelkie informacje w zakresie projektu budżetu inwestycyjnnego należy zwracać się do Wydziału Planowania Gospodarczego.

(Nr PG. 2 b/22/50)

Prezydent Miasta: *Henryk Dobrowolski*

52

OKÓLNIK Nr 26

Prezydenta Miasta Krakowa

z dnia 18 kwietnia 1950 r.

o przestrzeganiu przepisów dekretu o postępowaniu podatkowym.

Izba Skarbowa w Krakowie pismem z dnia 12 kwietnia 1950 r. zwróciła uwagę, że za okres od lipca 1949 r. do końca marca 1950 r. nie otrzymała od jednostek organizacyjnych Biura Zarządu Miejskiego, urządzeń i zakładów dobra publicznego oraz przedsiębiorstw miejskich informacji przewidzianych w art. 115 dekretu z dnia 16 maja 1946 r. o postępowaniu podatkowym (Dz. U .R. P. Nr 27, poz. 174). Wobec powyższego nawiązując do okólników Nr 90 z dnia 1 sierpnia 1947 r. (Gaz. Urz. Z. M. Nr 10, poz. 112), Nr 28 z dnia 19 maja 1949 r. (Gaz. Urz. Z. M. Nr 7, poz. 60) i Nr 49 z 19 października 1949 r. (Gaz. Urz. Z. M. Nr 17, poz. 112) o przestrzeganiu przepisów powołanego dekretu, przypominam ponownie ustanowiony powołanym art. 115 obowiązek przesyłania przez jednostki organizacyjne Biura Zarządu Miejskiego, urządzenia i zakłady dobra publicznego oraz przedsiębiorstwa miejskie Izbie Skarbowej w Krakowie odpisów lub wyciągów z zawartych umów o roboty, dostawy i przewozy, jak również umów o dzierżawy — w ciągu tygodnia po ich zawarciu.

(Nr OO. 1d/1/3/50)

Prezydent Miasta: *Henryk Dobrowolski*

PRZEGLĄD DZIENNIKÓW URZĘDOWYCH

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej

zawiera m. in. treść następującą:

Nr 12 — z dnia 7 kwietnia 1950 r.

poz. 116 — ustawa z dnia 7 marca 1950 r. o zmianie niektórych przepisów prawa karnego skarbowego

poz. 119 — rozporządzenie Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 17 marca 1950 r. zmieniające rozporządzenie o przejściowym powierzeniu pracodawcom wypłaty zasiłków rodzinnych

poz. 120 — rozporządzenie Ministra Handlu Wewnętrznego z dnia 24 marca 1950 r. w sprawie unormowania wyrobu i obrotu przetworami mięsnymi.

Nr 13 — z dnia 8 kwietnia 1950 r.

poz. 122 — ustawa z dnia 20 marca 1950 r. o zmianie ustawy o czasie pracy w przemyśle i handlu

poz. 123 — ustawa z dnia 20 marca 1950 r. zmieniająca ustawę o urlopach dla pracowników zatrudnionych w przemyśle i handlu

poz. 125 — ustawa z dnia 20 marca 1950 r. w sprawie zmiany dekretu o pomocy sąsiedzkiej w rolnictwie.

Adres Redakcji i Administracji: Zarząd Miejski w Krakowie, Wydział Ogólno - Organizacyjny, Oddział Organizacyjny, Ratusz, pl. WW. Świętych 3/4. Godziny dla stron od 10—12.

Prenumerata roczna wynosi zł 1.600, półroczna zł 900.
Wpłaty należy uiszczać za pośrednictwem Banku Komunalnego, Oddział w Krakowie, na konto Nr 440-6/1.

Administracja przyjmuje zgłoszenia na prenumeratę i sprzedaje pojedyncze numery.

Cena niniejszego numeru **50 zł.**

Odbiorca:

Nakład 300 egz. — Form. pap. 61×86, kl. V, 50 gr. — Druk. 26. IV. — 29. IV. 1950. — 2100 — M-1-19212

Drukarnia Związkowa w Krakowie, ul. Mikołajska 13